

Denge ve Ahengi Tesis Etmek

Çığırından çıkmış bir zaman bu;
Ey kör talihim,
Bana düşmez olaydı dünyayı düzeltmek.

Hamlet 1.5.188

Çalkantı her yerde, rahatsızlığı ekoloji, ekonomi, gıda tedarigi, politik uyuşmazlıklar, düşmanlıklar, şiddet ve savaşlarda buluyoruz. Bu olduğu gibiliğiyle dünyamızdır ve bizim bu dünyadaki görevimiz ise zarar yerine fayda getirmektir. Hamlet gibi harekete geçmeye çağrıldığıımızda bu başkalarının omuzlarında olmayı kendisine tercih edebileceğimiz korkunç bir sorumluluk gibi hissedilebilir. Fakat bizler dharmaya yönelerek bilgelik ile şefkat geliştirme işine adandık ve dolayısıyla farkındalıksızlık ve ikiliksel varsayımlardan ileri gelen negatif kuvvetlere karşı koymanın bir yolunu bulmamız gerekiyor.

Geleneğe göre beş zehir ve yanlış bilginin örtülemelerine panzehir olarak erdem ve bilgelik birikimlerini geliştirmemiz önemlidir.

Burada Budaların görsellerini yapmanın faydalarına dikkat çeken bir sutra metnini bu görselleri yapmak için kalıpları nasıl kullanabileceğimizi açıklayan bir tarif ve süreci gösteren iki video ile bir araya getirdik. Videolardaki yönergeler zamanımızın ikinci Budası olan Padmasambhavanın görsellerini yapmaya odaklanıyor. Ancak elbette sizler uygulama ve dileğinize göre diğer Buda figürlerinin kalıplarını da kullanabilirsiniz. Bununla birlikte kalıplarda üretilen görseller sahip olduğumuz zamana bağlı olarak boyanabilir ya da yalın bir şekilde bırakılabilir.

Her dharma uygulamasında olduğu gibi, sığınma ve bodhicitta ile başlamalı, görselleri hazırlarken yedi satır duası ya da Padmasambhava'nın ana mantrasını okumalı ve sonunda da erdemi altı alemdeki tüm varlıkların ızdırabının dinmesine adanmalıyız.

Bu görseller doğaya, yavaşça çözülecekleri akarsulara, ağaçlardaki ve yeryüzündeki deliklere ya da bulabileceğiniz herhangi bir uygun yere yerleştirilebilir. Onlar şehirlerdeki duvarların üzerlerine ya da parklara da yerleştirilebilir. Bu görsellerin mevcudiyetinin Padmasambhava'nın beş elementi dengeleyen ve çevre ve duyumsayan varlıkların yaşamlarının tahribatına sebep olan çatışma ve gerilimi azaltan kutsama gücünü getireceğine inanıyoruz.

Kalıpları aşağıdaki BK tabanlı websitesi aracılığıyla iletişim kurabileceğiniz Gandhanra ART'tan sipariş edebilirsiniz; <https://www.etsy.com/uk/shop/GandhanraART?ref=12-about-shopname>. Ayrıca onların websitesini de ziyaret edebilirsiniz; <https://gandhanra.art/pages/contact>.

SİĞİNMA ve BODHICITTA

སངས་རྒྱལ་ཚོས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚན་རྣམས་ལ།

SANG GYE CHO DANG TSO KYI CHO NAM LA

Buda, Dharma ve Sangha'ya

བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་ཉི་མུ་བས་སུ་མཚོ།

JANG CHU BAR DU DA NI KYAB SU CHI

Siğiniyorum aydınlanma kazanılana dek

བདག་གྱིས་སྤྱིན་མོགས་བཞིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས།

DA GI JIN SO GYI PAI SO NAM KYI

Sayesinde cömertlik ve diğer mükemmellikleri uygulamanın erdeminin

འགོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

DRO LA PHEN CHIR SANG GYE DRU

Diliyorum Budalığa ermeyi tüm varlıkların yararı için.

Buda, Dharma ve Sangha'ya , Siğiniyorum aydınlanma kazanılana dek, Sayesinde cömertlik ve diğer mükemmellikleri uygulamanın erdeminin, Diliyorum Budalığa ermeyi tüm varlıkların yararı için.

YEDİ SATIR DUASI

ཧཱུང་ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རྒྱབ་བྱང་མཚམས།
hung orgyen yul gyi nubjang tsam

Urgyen diyarının kuzey-batı köşesinde,

པདྨ་གོ་སར་སོང་པོ་ལ།
pema gesar dongpo la

Bir lotus çiçeğinin göbeğinde,

ཡ་མཚན་མཚག་གི་དངོས་གྲུབ་བརེས།
yatsen chok gi ngödrub nyé

Üstün muvaffakiyeti ile hayrete düşüren

པདྨ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས།
pema jungné shyé su drak
Lotustan doğan olarak bilinen

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསོད།
khor du khandro mangpö kor
Etrafın sayısız ilahi gök kızlarla dolu

ཁོང་གི་རེས་སུ་བདག་རྒྱུ་བྱེས།
khyé kyi jesu dak drub kyi
Takip ediyoruz gösterdiğin yolu

ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གཞོལ།
jingyi lab chir shek su sol
Öyleyse şimdi lütfen gel ve bağışla lütfunu

གུ་རུ་པདྨ་སེད་རྒྱུ།
guru pema siddhi hung
Bizi muvaffak kıl Lotus Guru!

HUNG! Urgyen diyarının kuzey-batı köşesinde, Bir lotus çiçeğinin göbeğinde, Üstün muvaffakiyeti ile hayrete düşüren, Lotustan doğan olarak bilinen, Etrafın sayısız ilahi gök kızlarla dolu, Takip ediyoruz gösterdiğin yolu ,Öyleyse şimdi lütfen gel ve bağışla lütfunu, Bizi muvaffak kıl Lotus Guru!

MANTRA

ཨོ་རྒྱན་རྒྱ་བཟོ་གུ་རུ་པདྨ་གྱི་རྒྱུ།

OM A HUNG BENDZA GURU PAE MA SIDDHI HUNG

Yok edilemez üç yön Guru, bahşeyle lotus beden, konuşma ve zihninin gerçekleştirilişini bize

ADAMA

དགེ་བ་འདི་ལྱིས་ལྷུང་དུ་བདག།
GE WA DI YI NYUR DU DAG

Bu erdem sayesinde hızla

ལྷ་རྒྱུན་རྒྱ་མ་འཇམ་གྱུང་ནས།
U RGYEN LA MA DRUB GYUR NAE

Senin gibi olayım Padmasambhava

འགོ་བ་གཞིག་ཀང་མ་ལུམ་པ།
DRO WA CHIG KYANG MA LUE PA

Sonra tüm varlıkları

དེ་ལྱིས་ལ་བཞོན་པར་ཤོག།
DE YI SA LA GOD PAR SHO

Senin mertebene çıkarayım ayımsızca!

Bu erdem sayesinde hızla, Senin gibi olayım Padmasambhava, Sonra tüm varlıkları, Senin mertebene çıkarayım ayımsızca!

Soylu Dharma Söylevi

Öylece-Gitmiş olan'ın Temsillerini Üretmenin Faydaları

Arif olan'a hürmetle. Şöyle işittim ki bir vakit, kutsanmış olan Sravasti'deki Anathapindada'nın Parkındaki Jeta Korusunda konaklıyordu.

Bu vakitte çok sayıda keşiş bir araya gelmiş ve toplanma salonunda şu sohbeğe başlamışlardı; "Kendilerine öğretilenleri hatırlayan ve gittikçe daha fazla öğrenen inançlı brahminler ya da hane sahipleri nasıl erdem uygulaması yapacaklarını danışabilirler, ayrıca öylece gitmiş olan'ın temsillerini üretmekten keyif alanlar gelip bu konuda soru sorabilirler. 'Saygıdeğer ahali, Öylece-gitmiş olanın temsillerini üreten hayır sahipleri için ne kadar fayda var?' Bunu bilmezsek onlara nasıl yanıt verebiliriz? Dolayısıyla kutsanmış, öylece-gitmiş, kıymetli, kusursuz Buda'ya – arif olan, tüm şüpheleri gideren herşeyi bilen öğretmene – bunu sormalıyız. Kutsanmış olan bize öğrettiğinde, bunu anlayabilir ve böylece inançlı brahmin ve hane sahiplerine anlatabiliriz."

Ardından çok sayıda keşiş Kutsanmış olan'ın kaldığı yere gitti, onun ayaklarında secde etti ve şöyle sordu; Saygıdeğer olan, toplanma salonunda şu sohbeti yaptık; "Kendilerine öğretilenleri hatırlayan ve gittikçe daha fazla öğrenen inançlı brahminler ya da hane sahipleri nasıl erdem uygulaması yapacaklarını danışabilirler, ayrıca öylece gitmiş olan'ın temsillerini üretmekten keyif alanlar gelip bu konuda soru sorabilirler. 'Saygıdeğer ahali, Öylece-gitmiş olanın temsillerini üreten hayır sahipleri için ne kadar fayda var?' Bunu bilmezsek onlara nasıl yanıt verebiliriz? Dolayısıyla kutsanmış, öylece-gitmiş, kıymetli, kusursuz Buda'ya – arif olan, tüm şüpheleri gideren herşeyi bilen öğretmene – bunu sormalıyız. Kutsanmış olan bize öğrettiğinde, bunu anlayabilir ve böylece inançlı brahmin ve hane sahiplerine anlatabiliriz."

Kutsanmış olan ise şöyle yanıt verdi, "Keşişler, çok sayıda varlığa fayda getirmek, çok sayıda varlığa mutluluk getirmek adına, onlara duyduğunuz şefkatten dolayı bu soruyu sordunuz ve yanıt almak için bana geldiniz. Mükemmel! Mükemmel! Bu nedenle keşişler, beni dikkatle dinleyin ve sizlere öğreteyim.

“Keşişler, Öylece-Gitmiş olan’ın temsilini üreten bir hayır sahibi şu beş faydaya sahip olacaktır:

“O büyük bir sarayda yaşayacak, talihli sayılacak, yoksulluktan özgür olacak ve büyük keyif, uzun yaşam, şans ve mutluluğa sahip olacaktır.”

“Onun zenginlikleri ve çok sayıda mülkü olacak, o kendi kendine yetecek ve büyük miktarda mal, tahıl, mücevher, altın, hazineler, çok sayıda atlar, filler, öküzler, koyunlar, erkek ve kadın hizmetçiler, işçiler, arkadaşlar ve akrabalara sahip olacaktır.”

“O ayrıca güzel bir vücuda, hoş bir görünüşe, zarafate, altın bir tene, yuvarlık bir kafaya, uzun kollara, geniş bir alına, kırılmamış kaşlara, mükemmel uzuv ve el ile ayaklara sahip olacak ve her türlü takı ile donanmış olacaktır.”

“O ayrıca mükemmel eşlikçiler ile yedi soylu hazineye sahip olan ve etrafı bin evlatla çevrili bir evrensel imperator olacak, onun tüm çocukları, eşleri, hizmetçileri ve yardımcıları onun emirlerini takip edecektir.”

“Dahası o göçüp gittikten sonra tanrılar arasında ve göksel alemlerde doğacak, doğumunun ardından ise tanrıların tanrı ve tanrıçalar tarafından saygı gören mükemmel kralı olacaktır. O on halin tadını çıkaracaktır: ilahi yaşam süresi, ilahi ten, ilahi güç, ilahi mutluluk, ilahi efendilik, ilahi biçim, ses, koku, tad ve dokunma.”

Kutsanmış olanın sözü bittiğinde keşişler onun sözlerinden sevinç duydu ve onu methettiler.

Bu Soylu Dharma Sohbeti “Öylece-Gitmiş Olan’ın temsilini Üretmenin Faydaları”nı sonuçlandırır.

Bu metin Hintli öğretmen Dharmākara ve tercüman Bandé Yeshé Nyīngpo tarafından çevrilip, Bandé Paltsek tarafından revize edilerek tamamlandı.

*Bu kıymetli metni erişilebilir kıldığı için 84.000’e teşekkürlerle;
[84000: Translating the words of the Buddha](#)*

James Low - 2022

Türkçe Çeviri: Mustafa Mert Çelebi